

SONDERDRUCK AUS:

TIRÉ À PART DE :

Klaus Baumann, Aimé-Parfait Niyonkuru,
Gerard Birantamije, Rainer Bendel,
Deogratias Maruhukiro (Éds./Hg.)

Burundi et son passé colonial

Mémoire, enjeu et solde en débat

Burundi und seine koloniale Vergangenheit

Erinnerung, Problematik und Bilanz in der Debatte

LIT

Table des matières

<i>Philip Keil</i> Grußwort	9
<i>Klaus Baumann</i> Preface by the Editors	11
<i>Audace Manirabona</i> Préface par le Recteur de l'Université du Burundi	13
<i>Joseph Gahama</i> Introduction générale	15

PREMIERE PARTIE

GESTION DU PASSE COLONIAL: REALITES ET PERSPECTIVES

<i>Déogratias Maruhukiro, Nicole Landmann-Burghart, and Beatrix Hoffmann-Ihde</i> The Colonial Past: Burundi in the Exhibition "Freiburg and Colonialism: Yesterday? Today!"	23
<i>Evariste Ngayimpenda</i> Le Burundi sous domination allemande : un essai de bilan démo-économique....	53
<i>François Ryckmans</i> Pierre Ryckmans, résident de l'Urundi, 1916–1928	87
<i>Aimé-Parfait Niyonkuru</i> Le rattachement du Bugufi au Tanganyika Territory et les facilités de trafic à travers les territoires de l'Afrique Orientale : quel rapport, quels enjeux ?	99
<i>Alexis Bucumi</i> La problématique de la rétrocession par la Tanzanie du territoire du Bugufi au Burundi : quelles perspectives ?	113
<i>Jean-Marie Nduwayo</i> Discours du 1 ^{er} décembre 1958 du Gouverneur Général du Ruanda-Urundi, Jean-Paul Harroy: essai d'analyse.....	135
<i>Bérengère Piret</i> Les archives burundaises, un « projet pilote » pour le partage du patrimoine colonial ? La gestion (coloniale) belge des archives du Burundi.....	157

DEUXIEME PARTIE CULTURE ET CRISES IDENTITAIRES

<i>A. Banuza , C. Nijimbere, C. Ntiranyibagira, E. Barahinduka , V. Munezero</i> Le système éducatif burundais à l'époque coloniale : forces, faiblesses et perspectives	177
<i>Jean Berchmans Ndiokubwayo, Clément Bigirimana</i> Décoloniser l'éducation dans le Burundi post-indépendant.....	197
<i>Ildephonse Horicubonye</i> The Impact of Colonialism on the Concept of Ubuntu in Burundi.....	213
<i>Gertrude Kazoviyo</i> Valeurs burundaises et choc colonial : cas d'« <i>ubugabo</i> » dans les récits sur l'indépendance	231
<i>Jean-Marie Nduwayo</i> La crise de 1972 au Burundi à travers des enquêtes	255
<i>Siméon Barumwete, Nicolas Hajayandi</i> Le Burundi indépendant face aux pièges des mythes coloniaux.....	279
<i>Gaspard Nduwayo †</i> L'Etat colonial et la déconstruction de la sacralité de la monarchie burundaise	305
<i>Gaspard Nduwayo †</i> Les tentatives de résolution du conflit burundais par instrumentalisation des constructions identitaires de l'Etat colonial.....	323
<i>Eric Ndayisaba</i> Circulations, dialogues et réconciliation des mémoires coloniales : vers un Comité International d'Histoire Coloniale	343
<i>Gracia Luanzo Kasongo</i> Art in conflict resolution: negotiating the restitution of Congolese cultural heritage.....	359
AutorInnen / Auteurs	379

Post mortem

Nach Fertigstellung dieses Bandes verstarb am 12. August 2023 im Alter von 48 Jahren Prof. Dr. Gérard Birantamije von der UL Bruxelles, Gründungsmitglied des wissenschaftlichen Beirates dieser Reihe und engagierter Mitherausgeber dieses Bandes, dessen Thema ihm sehr am Herzen lag. Wir werden ihm ein dankbares Gedenken bewahren, verbunden mit seiner Familie und im gemeinsamen christlichen Glauben an die Auferstehung.

Ebenso gedenken wir dankbar Herrn Gaspard Nduwayo, Professor der Universität Burundi, der starb, nachdem er für diesen Band noch seine Beiträge fertigstellen konnte.

Ruhe in Frieden

Après l'achèvement de ce volume, notre cher collègue Gérard Birantamije vient de nous quitter. Il travaillait à l'Université libre de Bruxelles et était membre fondateur du Conseil scientifique de cette série de publication et co-éditeur engagé de ce volume, dont le thème lui tenait à cœur. Nous garderons de lui un souvenir reconnaissant et restons unis avec sa famille dans la foi chrétienne en la résurrection.

Nous pensons également au Professeur Gaspard Nduwayo de l'Université du Burundi qui est mort après avoir envoyé sa contribution pour ce volume.

Repose en paix.

Grußwort

Seit über vier Jahrzehnten bestehen partnerschaftliche Verbindungen zwischen Baden-Württemberg und Burundi, die Menschen über Grenzen hinweg zusammenbringen. Was einst mit zivilgesellschaftlichen Beziehungen begann, führte in den 1980er Jahren zu ersten politischen Kontakten. Auch in Zeiten, in denen die offiziellen Beziehungen unterbrochen waren, blieben die vielfältigen privaten, religiösen und zivilgesellschaftlichen Partnerschaften bestehen. Im Jahr 2009 wurde im Auftrag des Landes Baden-Württemberg eine Koordinationsstelle für die Partnerschaft bei der SEZ eingerichtet, um die Zusammenarbeit zu stärken. Schließlich wurde im Mai 2014 eine offizielle Partnerschaftsvereinbarung zwischen den Regierungen unterzeichnet.

Die geschichtlichen Verbindungen zwischen den beiden Regionen bestehen jedoch schon länger. Von 1896 bis zur Niederlage im Ersten Weltkrieg 1916 kolonisierte Deutschland das Königreich Burundi.

In Anbetracht dieser geschichtlichen Verflechtungen und der bestehenden Partnerschaft zwischen Baden-Württemberg und Burundi stellt sich die Frage: Was bedeutet die Kolonialgeschichte für die Partnerschaft zwischen Baden-Württemberg und Burundi? Wie kann eine Partnerschaft aussehen, die den Anspruch hat, die Fortführung postkolonialer Strukturen zu unterbrechen? „Dekolonisierung“ ist in aller Munde, aber wie sieht diese aus?

Das vorliegende Werk „Burundi und seine koloniale Vergangenheit, Erinnerung, Problematik und Bilanz in der Debatte“ ist ein wichtiger Schritt auf dem Weg, die gemeinsame Kolonialgeschichte aufzuarbeiten. Es lädt uns ein, zu verstehen, wie Machtungleichgewichte und struktureller Rassismus bis heute nachwirken. Die Dekolonisierung der Partnerschaftsarbeit erfordert, die komplexen Zusammenhänge zu verstehen, die zu Ungleichheit und Ungerechtigkeit geführt haben. Sie erfordert ebenso, strukturelle Ungleichheiten zu erkennen und ihnen aktiv entgegenzuwirken. Sie ist ein umfassender Prozess, der nicht nur in Burundi stattfinden sollte, sondern insbesondere auch bei denjenigen, die vom Kolonialismus profitiert haben. Der Wandel erfordert ein Umdenken, das sich von pater-

nalistischen Beziehungen hin zu echter Gleichberechtigung und gegenseitigem Respekt bewegt. Dazu ist es notwendig den Stimmen derjenigen Menschen zuzuhören, die durch den Kolonialismus und seinen Nachwirkungen nicht gehört wurden und werden. Ebenso gilt es die eigenen Privilegien und Strukturen zugänglich zu machen, denn Ausschlüsse war die Währung der Eliten, damals wie heute. Und weiter gedacht sollten wir uns auch öffnen für das, was Baden-Württemberg von Burundi lernen kann und sollte.

Die Dekolonisierung der Partnerschaft bedeutet, alte Muster zu durchbrechen und neue Brücken des Verständnisses und der Zusammenarbeit zu bauen. Es bedeutet neben der Reflektion und dem sich öffnen für andere Perspektiven, auch, dass strukturelle Veränderungen endlich sichtbar werden. Es erfordert von uns allen, Verantwortung zu übernehmen, sich der eigenen Privilegien bewusst zu sein und gemeinsam eine gerechtere Zukunft zu gestalten. Dieses Buch ist ein wichtiger Schritt auf diesem Weg, indem es uns dazu ermutigt, gemeinsam zu lernen und zu handeln.

Ich bedanke mich herzlich bei den Autor*innen und allen Akteur*innen, die sich unermüdlich für die Dekolonisierung der Gesellschaft einsetzen und damit zur Verringerung von Machtungleichheiten in der Welt beitragen. Ihr Engagement bereichert maßgeblich die Partnerschaftsarbeit zwischen Burundi und Baden-Württemberg, und dafür möchte ich nochmals meinen herzlichen Dank aussprechen.

Philipp Keil,

Geschäftsführender Vorstand

der Stiftung Entwicklungs-Zusammenarbeit Baden-Württemberg

Preface by the Editors

Burundi and its past of colonialism is not only a historical topic, but, as it seems, is also of vital relevance of and for the present and future of this county in the heart of Africa, its civil society including faith communities and the state organisation. This conviction inspired two public events, namely, a panel discussion during the Stuttgart SEZ Baden-Württemberg Conference on Burundi, held on the 28th of October 2022 on the topic „Changing the narrative: preconditions and visions of creating new partnerships “, and an International Conference held the next day on Burundi and its colonial past. During this Conference hosted in the building of the Library of the University of Freiburg, debates focused on memory, stakes and perspectives in relation with the said past. Presenters and attendees included politicians and scholars from different disciplines and based in Europe and Africa.

This ninth volume of Girubuntu Peace academy Studies series “Peace – Reconciliation – Future: Africa and Europe” compiles selected papers on the colonial past of Burundi under the German and the Belgian domination, most of which are written by Burundian scholars. Contributions provide insightful analysis of various issues grouped in two parts two grouped in two parts. Part I gathers papers dealing the management of the colonial past, with a focus on its realities and perspectives. Part II encompasses papers revolving around the theme “Culture and identity crises”. Regarding approach, beyond an authentic perspective on contemporary perspective on Burundi and its colonial past, this Volume extends perspectives on the post-independent Burundi in the aftermaths of decades during which peace and reconciliation policies are prioritized in the Burundian and neighboring societies. The findings have an intermediate character and call for further endeavors and research which confront the memories and the challenges connected to the colonial past of Burundi in its present and its future towards peace and the common good of the whole country and of the neighboring countries in the Africa’s Great Lakes Region. Hopefully, this volume will stimulate this much needed kind of further research and cooperations for peace and reconciliation, including and partnering with the scholarly activities of our Freiburg Caritaswissenschaft and its Girubuntu Peace Academy.

Preface by the Editors

We are grateful to SEZ Baden-Württemberg for its support of these activities in our project “Burundi and its past of colonialism” in 2022.

On behalf of the editors of the series and of the volume:

Klaus Baumann

Préface par le Recteur de l'Université du Burundi

En marge d'une mission de travail en Europe, nous avons été invité par la Girubuntu Peace Academy, une initiative du Réseau Africain pour la Paix, la Réconciliation et le Développement Durable (RAPRED Girubuntu) en coopération avec l'Université de Freiburg (AB Caritaswissenschaft und Christliche Sozialarbeit) à prendre part à un Symposium qu'elle avait organisé sur le thème : *Le Burundi et son passé colonial : Mémoire, enjeux et solde en débat*. Volontiers, nous avons répondu présent à cette manifestation scientifique s'est tenue le 29 octobre 2022, à l'Université de Freiburg im Breisgau, en Allemagne et nous n'avons pas été déçu. Au-delà de l'intérêt du thème du symposium au regard de l'actualité du débat sur le fait colonial, ses conséquences et son solde, la présence parmi l'équipe des animateurs de ce symposium d'une importante équipe d'enseignants-chercheurs de mon Université, ou en connexion avec mon Université a été déterminante pour notre présence.

Au point de vue du format, les organisateurs ont préféré un format hybride, c'est-à-dire que le Symposium s'est tenu en présentiel et à distance, simultanément. Le format hybride a permis aux chercheurs basés dans les deux hémisphères de partager et de discuter les résultats de leurs recherches et de surmonter les contraintes financières et logistiques du déplacement pour une activité en présentiel.

A l'instar du thème lui-même à caractère multidisciplinaire en ce qu'il se situe au carrefour de plusieurs disciplines, les débats ont fait intervenir une équipe multidisciplinaire comprenant historiens, journalistes, juristes, linguistes, pédagogues, théologiens, etc. La multidisciplinarité et la complémentarité d'approche et de méthodologie, les regards croisés des chercheurs européens et africains sur une question qui divise encore les héritiers des colonisateurs et des peuples coloniaux, étaient remarquables. Cette intéressante conception de la recherche est indispensable pour aborder une question complexe et sensible, comme celle du colonialisme.

Nous félicitons et encourageons la Girubuntu Peace Academy pour ses initiatives en matière de promotion de la recherche et pour l'association des chercheurs basés en Afrique, dans la région des Grands-Lacs africains et au Burundi en particulier. Nous félicitons et encourageons également les

Préface par le Recteur de l'Université du Burundi

enseignants-chercheurs de l'Université du Burundi qui ont participé à la recherche et dont les articles ont été publiés dans ce Volume. Qu'ils aillent de l'avant et fassent des émules parmi leurs collègues. Nous encourageons également tous les chercheurs à fouiller et encore fouiller pour fournir au monde de lecteurs et scientifique des données équilibrées et à jour pour des publications de qualité. La visibilité des chercheurs et de leurs institutions d'affiliation dépend essentiellement de la qualité et de la diffusion des productions scientifiques.

Prof. Dr. Audace Manirabona

Introduction générale

La mort de l’Afro-Américain George Floyd le 25 mai 2020 à Minneapolis suite à des violences policières a provoqué une forte indignation aussi bien aux Etats-Unis que dans le reste du monde. En dépit de la condamnation des meurtriers, de nombreuses manifestations contre le racisme à l’endroit des Noirs furent organisés un peu partout. A Bruxelles, bravant les restrictions dues à la pandémie du coronavirus, plus de dix mille personnes descendirent dans la rue le 7 juin 2020. Des statues des autorités coloniales, à commencer par celles du roi Léopold II furent vandalisées ici et là. C’est dans ce contexte et sur initiative du Parlement belge qu’une Commission spéciale de dix-neuf députés chargés d’analyser le passé colonial de la Belgique au Congo, au Rwanda et au Burundi fut mise sur pied le 16 juillet 2020. Pour l’assister, on fit aussitôt appel à dix experts¹, choisis selon les sensibilités politiques représentés au sein de la Chambre. Après quinze mois de travaux, ces derniers présentèrent leurs résultats qui, comme on s’y attendait, comportait des lacunes évidentes que Wouter De Vriendt, le président de la Commission reconnut lui-même, faisant valoir « les circonstances difficiles et le délai limité imparti » aux chercheurs. Sur les 689 pages du rapport en effet, rien n’était dit sur le Burundi² et très peu sur le Rwanda.

Dans la foulée, il s’était constitué presque au même moment un Collectif burundais sur la colonisation (CBC) qui se voulait ouvert, diversifié et inclusif, apolitique et multidisciplinaire. Il comptait à ses débuts une trentaine de membres³ (historiens, sociologues, politologues, journalistes, mathématiciens, etc.) résidents au Burundi, au Rwanda, en Belgique, en

¹ Les dix experts étaient composés d’un Burundais, d’une Rwandaise, tous les deux non historiens, de cinq Belges et de trois personnes d’origine congolaise. La parité du genre était scrupuleusement respectée.

² Au moment de la présentation du rapport, l’expert burundais, Mgr Louis Marie Nahimana était entre temps décédé.

³ Ces membres étaient répartis en cinq commissions : pouvoirs politique ; culture et société ; économie et environnement ; mémoire, temps présent, justice et réparation ainsi que plaidoyer, communication, documentation et archives.

Allemagne, en Suisse, en France et au Canada. La mission principale du CBC consistait à veiller à ce que les travaux de la Commission mentionnée plus haut établissent la vérité historique sur le passé colonial et en reconnaissent la responsabilité quant aux crimes et dégâts causés par la colonisation et ses conséquences sur la vie quotidienne non seulement des populations actuelles du Congo, du Burundi et du Rwanda, mais aussi sur le racisme systémique à l'égard des Afro-descendants belges.

Entre septembre 2020 et juin 2022, le CBC organisa une dizaine de conférences dont le débats portaient sur les transformations politiques, économiques, sociales et culturelles du Burundi pendant le protectorat allemand (1896–1916) ainsi que durant la période du Mandat et de la Tutelle confiés à la Belgique entre 1923 et 1962. Un rapport fut présenté au public à Bruxelles le 2 juillet 2022. Sur le plan politique, il évoquait l'idéologie coloniale, le statut juridique du Ruanda-Urundi, la réforme administrative des années 1930, l'affaiblissement et l'anéantissement des pouvoirs politiques et religieux traditionnels et les résistances populaires. Du point de vue social et culturel, il épinglait les mesures coloniales qui contribuèrent à la destruction du tissu social, la dévalorisation de l'individu et l'aliénation culturelle comme la classification des populations en « races » supérieures les unes aux autres, le combat contre les « coutumes barbares », un système éducatif au rabais ainsi que les traitements inhumains et dégradants. En ce qui concerne le volet économique, le rapport n'a pas manqué de souligner les méfaits des impositions coloniales et des réquisitions de tous genres, des cultures industrielles au profit de la métropole et par conséquent au détriment des populations locales.

Bien que la Commission spéciale chargée d'étudier le passé colonial belge ait refusé pour des raisons qu'elle n'a jamais expliqué de procéder au remplacement de l'expert burundais, elle fit preuve de sa collaboration, puisqu'à deux reprises, le 4 avril 2021 et le 4 juillet 2022, quelques membres du CBC furent auditionnés par le Parlement belge au sujet des attentes des Burundais sur leur travail en cours et les éventuelles réparations du Gouvernement belge.

Cet ouvrage collectif prolonge donc une réflexion menée depuis cinq ans et dont nous venons d'exposer les grandes lignes. Il répond au besoin maintes fois exprimé par les experts de la Commission spéciale qui montrent que « la compréhension et la gestion du passé colonial forcent à développer une forme d'écoute, de bienveillance et de mise à distance qui requiert du temps » (Chambre des représentants de Belgique, 2021 :10) ,

mais aussi et surtout par les conclusions et les recommandations des conférences organisées par le CBC invitant les Burundais à continuer les débats pour que toute la vérité historique soit établie avant d'envisager que la Belgique reconnaisse les fautes lourdes commises pendant la colonisation et procède par conséquent à la compensation dont la forme sera à déterminer.

L'ouvrage se compose de deux parties de longueur et d'importance presque égales. Il revient sur dix sept contributions des chercheurs universitaires de divers profils⁴ largement discutées lors d'un Symposium international⁵ organisé le 29 octobre 2022 par l'Université de Freiburg en collaboration avec RAPRED-Girubuntu⁶.

L'objectif majeur de la première partie de cet ouvrage est d'une part analyser les méfaits du passé colonial belge et d'autre part relever la nécessité de les revisiter pour mieux les comprendre en consultant notamment les archives jusqu'ici restées inaccessibles.

On sait que les vingt années qu'a duré le protectorat allemand n'ont pas suffi pour transformer le pays de manière significative et qu'actuellement son héritage apparaît assez maigre⁷. Le premier chapitre rend compte d'une exposition organisée à Freiburg en 2022–2023 sur les objets ethnographiques en provenance de l'ancienne Afrique orientale allemande et des efforts déjà entrepris par RAPRED-Girubuntu en matière de la recherche de la paix et de la réconciliation en adoptant « une approche positive de décolonisation ». Intéressante est aussi ici une contribution qui établit le bilan démographique et économique de cette période. A l'aide des sources composées des diaires des missions catholiques synthétisés par les rapports

⁴ Il s'agissait principalement des historiens, politologues, théologiens, anthropologues, juristes, journalistes, spécialistes des sciences de l'éducation affiliés à l'Université du Burundi, à l'Université du Lac Tanganyika, à l'East African University Rwanda, à l'Albert-Ludwigs-Universität Freiburg, au Justus-Liebig-Universität Giessen, à l'Université libre de Bruxelles, à l'Université Saint Louis Bruxelles et l'Université de Paris Nanterre.

⁵ Ce symposium a été rehaussé de la présence de l'Ambassadrice du Burundi en Allemagne, du Recteur de l'Université du Burundi qui a bien voulu préfacer ce livre et du Recteur de la Catholic University of Rwanda.

⁶ Le Réseau africain pour la paix, la réconciliation et le développement durable (RAPRED) a, entre autres projets, l'intention d'accompagner les jeunes déshérités dans leur scolarité et leurs études universitaires.

⁷ Cet héritage se réduit à la présence de quelques bâtiments, dont le *boma*, à Gitega, au cimetière de Nyakagunda où reposent les soldats allemands tués par les Belges pendant la Première guerre mondiale, quelques mots en kirundi comme *ishule* (schule) ou *intofanyi* (kartoffeln) ainsi que des mythes et fantasmes.

annuels des Pères blancs, on découvre finalement, dans ce deuxième chapitre, que nos connaissances de l'histoire coloniale reposent essentiellement sur les écrits des premiers missionnaires, le personnel mis en place par l'administration allemande étant très limité. On apprend, chiffres et maints détails à l'appui, que la « pacification allemande » se fit avec une brutalité sans pareille : la résistance de Mwezi Gisabo fut sauvagement écrasée. Le Résident Von Grawert n'hésita pas à utiliser la mitrailleuse et força ainsi le roi à signer en 1903 le traité de Kiganda après avoir perdu de nombreux guerriers. Les expéditions militaires contre les chefs du Nord-Est qui contestaient alors le pouvoir central provoquèrent non seulement de nombreuses pertes en vies humaines, mais surtout le désordre et l'appauvrissement généralisé des autorités locales et de la population.

Ce triste bilan est aussi soigneusement examiné à travers le recrutement des jeunes gens qui sont allés combattre aux côtés des troupes belges et de leurs auxiliaires congolais durant la Première guerre mondiale, les réquisitions des vivres⁸, les corvées dont le portage⁹ qui affecta l'ensemble du pays au moment de la construction de Gitega en 1912.

Sous la plume du petit-fils d'une grande personnalité de l'administration coloniale belge, le troisième chapitre de ce livre évoque le rôle joué par Pierre Ryckmans¹⁰. Il s'agit d'un regard d'un descendant d'un acteur incontournable sur ce que fut l'œuvre de la Belgique au Ruanda-Urundi. Pour nous éclairer, sa biographie nous apprend qu'alors âgé seulement de 25 ans, ce jeune officier qui s'était engagé dans l'armée coloniale belge arriva en 1916 à Gitega comme chef de poste avant de gravir les échelons qui firent de lui successivement Résident de l'Urundi (1919–1928), Gouverneur général du Congo belge et du Ruanda-Urundi (1934–1946) et représentant de la Belgique à l'ONU (1949–1959).

François Ryckmans nous rappelle à juste titre que son grand père est le véritable théoricien¹¹ de la politique coloniale au Burundi. Il organisa avec le Père Henri Bonneau, supérieur de la mission de Mugeru, le plébiscite qui reconnut la souveraineté de la Belgique sur le Burundi le 25 août 1918,

⁸ Les soldats congolais de la Force publique se sont signalés par leur pillage au moment de se ravitailler.

⁹ La campagne de Mahenge en 1917 qui devait consacrer la victoire des Belges aurait nécessité plus de 20.000 porteurs dont les 2/3 moururent de maladies et d'épuisement. A leur retour, ceux qui ont survécu contribuèrent à la propagation des épidémies très meurtrières de la méningite cérébro-spinale et de la grippe espagnole.

¹⁰ Il a utilisé, outre les notes personnelles, le livre bien connu de Jacques Vanderlinden, Pierre Ryckmans (1891–1959). Coloniser dans l'honneur, Bruxelles : De Boeck, 1994.

¹¹ Pour plus de détails, voir Ryckmans, P., *Dominer pour servir*, Bruxelles 1930.

il obtint la soumission du chef rebelle Kilima en 1919, il réorganisa le Conseil de la Régence avant de faire adopter la loi du 21 août 1925 qui unit sur le plan administratif le Ruanda-Urundi au Congo belge¹².

A l'opposé, on voit au quatrième chapitre, Jean Paul Harroy, Gouverneur général du Ruanda-Urundi, clôturer la période coloniale de manière peu élogieuse. Dans un discours prononcé en décembre 1958 devant les plus hautes instances du pays, il souleva le « problème hutu-tutsi » dont il semblait ignorer qu'il avait été créé une trentaine d'années auparavant par une réforme politique et administrative qui consacra la suprématie des Ganwa, diminua considérablement le pouvoir des Tutsi et exclut totalement les Hutu.

Deux juristes discutent aux cinquième et sixième chapitres un sujet qui a fait longtemps l'objet d'une « omerta institutionnelle » : le rattachement du Bugufi au Tanganyika Territory à l'issue des conventions signés le 30 mai 1919 et le 15 mars 1921 entre la Belgique et la Grande Bretagne. La question centrale consiste à analyser les conditions de son éventuelle rétrocession, tout en considérant que les deux signataires ne sont plus parties prenantes et surtout qu'on ne heurte pas le principe d'intangibilité des frontières héritées de la colonisation.

Bien qu'il y ait une certaine littérature sur le passé colonial belge, il subsiste encore de nombreuses zones d'ombre dont il convient de faire rapidement la lumière, grâce notamment à l'accès aux archives jusqu'ici non encore ouvertes au public. Le rédacteur du chapitre 7 fait l'état des lieux des démarches entreprises par le Gouvernement du Burundi en vue de leur restitution, mais on apprend avec indignation que certains dossiers, notamment ceux en rapport avec l'indépendance ne seront pas ouverts à la consultation avant un délai de cent ans.

Avec une orientation plutôt tournée vers les conséquences de la colonisation sur les plans social et culturel, la seconde partie de cet ouvrage insiste avec raison sur la perte des valeurs traditionnelles qui ont conduit aux crises identitaires périodiques qu'a connues le Burundi dès les lendemains de l'indépendance. Rédigés par un groupe de chercheurs spécialistes de l'éducation, les chapitres 8 et 9 analysent les forces et les faiblesses du

¹² Sur le plan économique, Ryckmans généralisa l'usage de la monnaie après avoir remplacé les roupies et les hellers allemands, prit des mesures pour combattre les famines en obligeant les gens à cultiver le manioc et les patates douces, mobilisa les populations pour reboiser l'ensemble du pays et ouvrir le marais aux cultures pendant la saison sèche, construisit la première route qui relia Gitega et Bujumbura. Sa politique n'a pas toujours rencontré les vœux des missionnaires catholiques dont certains lui contestaient le leadership.

système éducatif durant la période coloniale en ciblant de manière claire les auteurs, leur méthodologie ainsi que les résultats obtenus d'une part et les difficultés toujours d'actualité que rencontre quiconque tente de le « décoloniser » : on ne mesure pas assez en effet l'importance qu'exerce actuellement l'acculturation sur notre société.

Les chapitres 10 et 11 rappellent que les valeurs traditionnelles d'*ubuntu* (humanisme) revisitées et remises à l'honneur ces derniers temps ici comme ailleurs notamment en Afrique du Sud ou celles d'*ubugabo* (bravoure) ont été mises à l'épreuve durant la domination coloniale : elles ont cependant vaillamment résisté, puisqu'elles ont permis de limiter les violences qui ont jalonné notre passé récent. Celles-ci ne pouvaient, on s'y attendait, n'être pas évoqué, tant elles ont été déterminantes dans l'évolution sociopolitique du pays et de ses voisins ces soixante dernières années : le chapitre 12 s'attarde sur l'*ikiza* (crise) de 1972 en s'appuyant sur des enquêtes orales effectuées entre 2000 et 2016 à travers tout le pays, tandis que les deux suivants analysés sous l'angle sociopolitique montrent que les Burundais n'arrivent pas à se défaire des préjugés et mythes hérités de la colonisation lorsqu'il s'agit d'analyser froidement la nature de leurs conflits.

Dans le quinzième chapitre, l'auteur rappelle que le Burundi précolonial est une société où règne l'ordre avec une organisation étatique solide, structurée et hiérarchisée en plusieurs niveaux autour du Mwami. Il relève que le colonisateur va s'attacher à déconstruire cette légitimité du monarque et les représentations traditionnelles du peuple vis-à-vis de celui-ci. À la lumière de la méthode de sociologie compréhensive de Max WEBER, l'auteur cherche à comprendre les motivations derrière cette déconstruction.

Face au passé colonial dont les conséquences continuent à avoir un grand impact sur le temps présent, les deux derniers chapitres de cet ouvrage réfléchissent sur l'action à mener à court et à moyen terme, à savoir la « réconciliation des mémoires coloniales » et de manière spécifique la restitution au Congo belge des biens culturels conservés actuellement en Belgique.

Au total, cet ouvrage est le fruit d'une réflexion plurielle des universitaires et chercheurs allemands, belges, burundais et congolais sur la domination coloniale, l'exploitation économique et surtout sur leurs conséquences sur les plans social et culturel. Plusieurs contributions mettent en relief et discutent des germes de divisions de la société burundaise qui ont conduit aux conflits et violences de la période contemporaine.

Joseph Gahama

Gracia Luanzo Kasongo

Art in conflict resolution: negotiating the restitution of Congolese cultural heritage

“To control a people’s culture is to control their tools of self-definition in relationship to others.”¹

Resumé

De la négociation entre le Royaume-Uni et le Zimbabwe à celle entre la France et le Nigeria concernant la restitution des biens culturels de la civilisation Nok, en passant par la négociation entre l'Allemagne et la Namibie pour la dépossession du patrimoine culturel et le génocide des Herero et des Nama, la restitution du patrimoine culturel africain est au centre d'échanges politiques intenses et fait l'objet des nombreuses discussions. Cet article vise à comprendre ce que les acteurs congolais pensent de la politique belge de restitution du patrimoine culturel. Il analyse les progrès réalisés en Belgique en proposant une vision tirée d'une large recherche empirique où les musées recouvrent un "système de sens" qui apparaît comme un médiateur entre le passé et le futur et où l'éthique relationnelle est à son apothéose dans les échanges épistémiques des approches décoloniales.

Cette recherche s'appuie sur un carnet de notes décrivant les observations du terrain de recherche et un travail de terrain réalisé en RDCongo sur la base d'un guide d'entretien semi-structuré.

1. Restitution: The past and present

In a reflective post published in a German magazine 'Wissenschaft'², I discussed how, through the debate of decolonisation, Belgium is subtly reminding the DR Congo of its subaltern status by adopting a fast-track attitude without integrating the DR Congo's approach to restitution and by

¹ Ngugi, Wa Thiong’O, *Decolonising the Mind: The Politics of language in African Literature*. London 1986, 16.

² Lwanzo Kasongo, G., *Altruismus oder Neokolonialismus ? Umfang und Grenzen der belgischen Restitution von kongolesischem Kulturerbe*, in: *Wissenschaft und Frieden* n.°2, 2022 (Neokolonialismus), 46-50.

subtly making it clear that DR Congo it must follow the conditions of restitution set by Belgium and its recently adopted legal framework.

Increasingly, it is easy to identify a form of competition within international reports to assess who is more 'decolonial' than the other. In 2018, the newspaper *le Soir* described Belgium as lagging other European countries on the issue of restitution.³

In a current context where European actors⁴ are put forward to create a prototype of a 'good negotiator' centred on Europe's good faith in the restitution of African history, this endeavour is revealed in the negotiation reports for the restitution of cultural heritage acquired during colonisation, where the suggestion of the concept of 'restitution for reconstitution' was diplomatically proposed to the Congolese to avoid a conflicting landscape. 1960 was always considered as a period in which the first official questioning of restitution is identified. This was done through the Round Table negotiations and "le contentieux-Belgo-congolais" the request for the restitution of the Royal Museum for Central Africa and the Arcade of the Fiftieth Anniversary⁵. A deep link is therein made between culture and the self-determination of the colonised people.⁶ Sarah van Beurden identifies the questioning of the appropriation of the Congolese cultural heritage in the periodical of the Bakongo Association, which was able to question the Belgian ownership of the collections of the Royal Museum for Central Africa.⁷ The demand for the restitution of the Congolese cultural heritage dates to the very time of the looting of these cultural goods. The demand for restitution is as old as 1960, if we consider that the demand for the restitution of the Ne-Kuko kitumba by King Ne-Kuko himself in 1878 is a questioning of this appropriation, as well as a resistance to the system of capture of the Congolese cultural heritage. In 1878 Ne-kuko, a chief from

³ *Le soir*. Carte blanche : la Belgique est à la traîne sur la restitution des trésors coloniaux 2018, available on <https://www.lesoir.be/180528/article/2018-09-25/carte-blanche-la-belgique-est-la-traine-sur-la-restitution-des-tresors-coloniaux>, accessed on 20/08/2022.

⁴ Elysée, Speech by Emmanuel Macron in Ouagadougou. The University of Ouagadougou, 28 November 2017.

⁵ The term 'contentieux belgo-congolais' was first used officially by Mr Adoula in August 1961 in his governmental declaration at the end of the Lovanium 'conclave'. See *Le contentieux belgo-congolais* (1965). *Courrier hebdomadaire du CRISP*, vol. 283, no. 15.; Kikassa, F., *Le contentieux belgo-congolais de 1960 à 1966* in: *Zaire-Afrique : économie, culture, vie sociale*, vol. 29, 1989, 371-395.

⁶ Van Beurden, S., *Authentically African Arts and the Transnational Politics of Congolese Culture*, Athens, Ohio university press 2015a, 102.

⁷ Van Beurden, S., *The art of (re)possession: heritage and the cultural politics of Congo's decolonization*, in: *Cambridge Journal of African History*, n°56, 2015b, 143.

Boma in western DRC, had requested that one of the attributes of his power, called the "Kitumba of Ne-kuko"⁸ be returned. However, Alexandre Delcomune⁹ refused to hand it over¹⁰. Although this request was individual and not a state claim, it remains relevant and symbolic as a way a traditional chief contested the acquisition of his heritage by force. Furthermore, restitution had been discussed in 1936 when the association of indigenous art lovers asked for the restitution of some representative works to the Congo in order to allow to the Congolese living in Leopoldville (Kinshasa) easy access to their cultural heritage.

The current debate on restitution is also a part of a certain continuity in the fight against the dominations projected after the waves of decolonisation in 1960. Currently two major players helped put the cards on the table. On the one hand "The Black-lives-Matter" movement has revived the debate on structural inequalities in a global way and triggered the debate on restitution in Belgium and Afro-descendant associative such as Cran-Bamko, Change Asbl, Café Congo have put themselves forward in the fight against structural inequalities and systemic racism by demonstrating the *continuum* in their current treatment in relation to the heavy past of Belgium and its former colonised countries.¹¹ The refusal of the restitution of cultural heritage to the former colonised countries was pointed out by Afro-descendants as one of the elements that maintain the continuity of racism in Belgium.¹²

⁸ See on this subject MRAC, Statue Nkisi Nkonde, 08/10/2021 available on <https://www.africamuseum.be/fr/learn/provenance/nkisi-nkonde> consulted on 04/08/2022; Couttenier, M., *Le Congo à Anvers, avant Berlin et Leyde*, 100 x Congo, exhibition catalogue. Antwerp 2020, 46-57; Couttenier, M., EO.0.0.7943. BMGN, in: *Low Countries Historical Review* 133(2). 2018, 91-104.

⁹ Alexandre Delcommune was a Belgian officer in the Public Force of the Independent State of Congo. He undertook extensive explorations of the country in the early colonial period. He is also the one who took by force the Ne-kuko status which is the symbol of the goods acquired by violence from the Royal Museum for Central Africa in Tervuren, Belgium.

¹⁰ *Musea Stad Antwerpen. Congo Statue of power of the Congolese chief Ne Kuko (Fr)*, Youtube, available at <https://www.youtube.com/watch?v=v4ij5GQL5nw>, accessed on 01/08/2022.

¹¹ Girard, Y., *Réflexions sur le racisme systémique et l'exception coloniale*, Saint-Lambert (Québec) 2022, 33-38.

¹² Mireille Cheusi, R. et al., *Activisme Afro-Belge et restitutions postcoloniales des biens culturels africains : pédagogie collective. Rapport des forces politiques et actions cotoyenne*, Bruxelles 2021, 9-11.

This paper relies on qualitative methodology. It begins with the review of individuals' points of view from which theoretical inferences are finally drawn. The approach used is based on interviews with different actors in DR Congo who have been requested to answer a semi-structured questionnaire in order to understand what they think of the restitution.

2. Restitution in the digital divide

In the Belgian voice, which Thomas Dermine seems to carry, the restitution only concerns goods that were acquired illegitimately, i.e. 60% of the cultural heritage is spared from the object of the negotiations. Belgium's point of view affirms that the heritage taken in the violence during colonial regime is about 1% of all the heritage owned by the Royal Museum for Central Africa (RMCA). Only 1% will be directly returned. This percentage has been recognised as likely to become the property of the DR Congo and the remaining 40% of the property will be the subject of provenance studies as its origin is not yet attested.¹³

In a recent publication by Vicky Van Bockaeven, entitled 'Will the Congolese get the restitution they demand? Suggestions from the North-East of the DRC in relation to the planned Belgian restitution policy'¹⁴ she outlined the need to share cultural heritage by underlining the various difficulties of the population to have access to quality infrastructures. The objective of such a project is to achieve a sharing of cultural heritage through digital devices. One of the known projects that support this philosophy is the Afrisurge project¹⁵ that allows to share the cultural heritage with the help of new technologies. Such a project is not sufficiently adapted to the South because the North-South digital divide is very pronounced¹⁶. Even if in the North the question of access to the Internet does not arise enough,

¹³ Dermine, T., Restitution: the proposal of Thomas Dermine. Press release. 6 July 2021.

¹⁴ Van Bockaeven, V., Will the Congolese get the restitution they demand? Suggestions from the north-east of the drc in relation to the planned Belgian restitution policy, in: *Africa focus* 2022, 190-198.

¹⁵ Transformative Heritage: politics, peacebuilding and digital restitution of cultural heritage in contemporary Northeast DR Congo. This is a project set up by the RMCA with partners from the University of Uele and the University of Ghent and other actors. This project highlights the findings based on field research that there is a deep link between the looting of cultural goods and the current political, social and economic crisis.

¹⁶ Lwanzo Kasongo, G., Is Immaterial Restitution Enough? A Belgian Approach to the Human Right of Access to Cultural Heritage, in: *Völkerrechtsblog*, 3.11.2021, doi: 10.17176/20211103-110837-0.

in the South, even in Kinshasa, the capital of the DR Congo, where a middle class is not able to afford a good connection on a regular basis. This lack of access to internet is due to the high cost of living¹⁷ and the low standard of living of the Congolese in general. Such a project is effective at first sight as it meets the need of a part of the population that does not share the view that these goods should be returned to the Congo immediately. However, a project of this magnitude deserves special attention from the Ministry of Justice, which must supervise it and promote digital museums for the whole of the DR Congo and not just for the north-eastern part of the DR Congo. Because heritage should be a unifying element¹⁸ and not a reminder of the differences between communities.

This initiative of a virtual restitution that takes form of immaterial restitution triggers two proposals on the one hand by recognising to the DR Congo a certain right of ownership on the illegally acquired goods and on the other hand by opening a symbolic restitution by virtual materials.¹⁹ Both proposals have helped Belgium and the Congo enormously to move away from the status quo of the past where restitution was difficult to address. But these resolutions remain elementary, as they do not allow for a holistic and comprehensive solution of the problem²⁰.

3. Belgian restitution: an alienating approach

The debate on restitution is rather perplexing because on the one hand it allows the claim of a certain autonomy by denouncing a drift that seems to be carried in Belgium. Restitution in Belgium raises doubts about its real intentions.²¹

One can see in the bill a rather poetic departure from the term restitution and return²² which raises questions about the need for such a position. In

¹⁷ Salamon, A., RDC: Kinshasa en lutte contre la vie chère: de nouvelles mesures annoncées à la fin juin visent à baisser les prix de biens importés (viande, poisson...) et des liaisons aériennes. Suffiront-elles. in: Jeune Afrique, 7 July 2021.

¹⁸ UNESCO, The World Heritage: A Legacy to Preserve for Peace, available at <https://bassinminier-patrimoine-mondial.org/comprendre/le-patrimoine-mondial-de-lunesco/> accessed on 10/08/2022.

¹⁹ Lwanzo Kasongo, Is Immaterial Restitution Enough?

²⁰ Ibidem.

²¹ Ibidem.

²² Read the explanatory memorandum of the proposal for a law recognising the alienable nature of goods linked to the colonial past of the Belgian state and determining a legal framework for their restitution and return, 25 April 2022. 4^e session of the 55^e legislature.

its undertaking, Belgium took a decision that opens the claim for "restitution" by granting the Congo a property right to their cultural heritage. This act has been described as restitution; an act different from 'return' which has logistical implications from the physical return of an object.²³

Restitution raises the question of "who takes the initiative", which is currently confusing restitution and reparation. The theft of the historical initiative has always been determined in relation to the time of negotiation, in relation to the person who determines it and in relation to the used method. From this perspective, the one who takes the initiative to decant the situation according to his method and definitional approach controls negotiation²⁴.

In relation to the time of the negotiation

The theft of historical initiative is identified in relation to the time of negotiation. As demonstrated above, restitution is not a new issue, it was debated in the aftermath of independence. In the contentieux Belgo-Congolais, where the Congo demanded that the arch of the fiftieth anniversary be ceded to it because it had been built with money from the Congo, the Congolese negotiators also asked for the cession of the Royal Museum of Central Africa.²⁵ This negotiation failed²⁶ because Belgium considered that the Congo did not have the right to possess these goods because they had been ceded by EIC to the Belgian Congo.²⁷

In relation to "who is speaking"

Belgium once again takes the initiative to grant restitution but chooses its legal framework to convey how negotiations should be conducted. This fragmentation that it exercises by making a distinction between restitution and return is questionable because it seems to lean towards Belgium by making it the conductor of all that will be set in motion during the negotiations. The Belgian's legal framework binds the former colonized states that intend to negotiate, namely Rwanda, Burundi and DR Congo, as the

²³ Ibidem.

²⁴ Bercauffe, A., *L'art de négocier avec la méthode*, Cambridge MA 2009, 154-157.

²⁵ Lejeune, C., *Le contentieux financier Belgo-Congolais*, in: *Revue Belge de Droit International*, 5(2), 1969, 535-564.

²⁶ Van Beurden, S., *Restitution or cooperation? Competing visions of post-colonial cultural, development in Africa*. Global Cooperation. Research Papers 12, Duisburg 2015b.

²⁷ Ibid.

scope exceeds the sole competence of Belgium in regulating these former colonial countries.

In relation to the method who defines legitimacy.

Whereas the colonial period refers to a particularly coercive context²⁸, The British author Dan Hicks defines colonial period as a critical period under which cultural heritage have been taken, he is call that "a period under duress"²⁹. one of the main conditions for restitution in Belgium is "cultural heritage acquired in a context of illegitimacy". The situation is set up in such a way that all definitional contours converge towards what Professor Chris Cunneen calls "imposed standards"³⁰. For him, in that context of negotiation, history as a legal defence becomes also a moral defence of history. In short, by understanding the "standards of the time" to be the standards imposed through governmental policies and practices, there is the denial of alternative accounts and understandings. Historical truth becomes the truth of imperial power. History as a process favours the victors. It is their records, their accounts, their motivations that are moulded by law to form the narrative account of what happened and why it happened.³¹ This historical evasion allows the strong party in the negotiation to control the lever on the unfolding of history to be able to use moral arguments, and legal concepts and events by giving them a meaning that it finds appropriate. The former colonised finds himself in a form of continuity that keeps him in a "soft domination".³²

As mentioned above, the Belgium bill limits the margin of action of the former colonised countries in a way, because it proposes a framework for

²⁸ Van Beurden, J., *Inconvenient Heritage: Colonial Collections and Restitution in the netherlands and belgium Colonial Collections and Restitution in the netherlands and belgium*, Amsterdam 2021, 99-116.

²⁹ Hicks, D., *The British Museums: The Benin Bronzes, Colonial Violence and Cultural Restitution*, London 2020, 18-20.

³⁰ Cunneen, C., *Colonialism and Historical Injustice: Reparations for Indigenous Peoples*, in: *Social Semiotics*.15:1, 2005, 70-72.

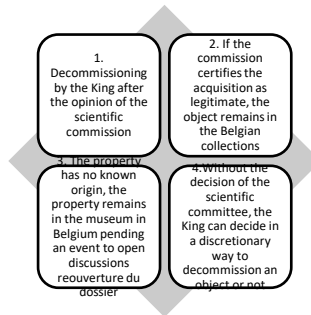
³¹ *Ibidem*.

³² "Soft domination" here is understood as a subtle domination that is noticed by simple attitudes on the part of a negotiating party who finds himself in a situation where he is accepting all the proposals of the other actor either because he does not have the power of information and is taught that all proposals are good. Or because in a certain historicity, the protagonists have shared a bad history of domination, which unconsciously arises and makes the former dominated party accept the proposals of the other party.

negotiations which concerns Belgium, but which could affect the negotiators. In the explanatory memorandum, Belgium's position was clearly stated.

"The mechanism underlying this draft law is, on the one hand, to determine which property is eligible for return to the State of origin and how to examine the restitution cases and, on the other hand, to organise the return of property that has been determined, after scientific examination, to have been illegally acquired and should be returned.

This position puts Belgium in a position of power, which means that the states concerned by the restitution do not have a wide possibility to renegotiate their own perspective in all the process of negotiation. Firstly, it defines the scope of the negotiations by restricting the mechanism to illegally acquired objects as a matter of priority. Secondly, it determines in Article 7 the modalities for referral for restitution, which can be summarised as follows:



©Four elements of the Belgian legal framework that freeze the possibilities in future negotiations with former colonized countries

As said before, the inalienability law, adopted in Belgium, is in itself a very considerable step, and this table shows the major limitations that the draft law offers to negotiators. It may foreshadow a certain landscape in which actors will certainly be able to act, but with a very limited scope of action.

4. Is negotiation of the colonial past possible?

Leonel Bellenger in his book "Negotiation" questions the assumption that negotiation is an ideal condition for reaching a mutually conclusive agreement. He denounces the fact that

"Western societies put figures in the spotlight that become models, stereotypes (the trade unionist, the star, the champion, the political leader, etc.). Everyone refers to them"³³

In the negotiation for the restitution of African heritage, Emmanuel Macron has forged a real stereotype that the European model should necessarily follow. In Belgium, Thomas Dermine has also forged himself an identity as "the man of restitution" by not hiding his enthusiasm to achieve restitution in a shortened period". These positively committed attitudes can sometimes take a negative turn by marking out a certain category of people in order to make another category invisible. This identity allows European countries, and Belgium in particular, to move from an image of a former coloniser to an image of a hero, a benefactor³⁴ or even a saviour³⁵ who must restore justice.³⁶

Restoring a relational ethic: bringing the community into the negotiation?

The French report set the course for other European countries to follow³⁷. The report by Belgian academics and experts on the "Ethical Principles for the Management and Restitution of Colonial Collections" published in June 2021³⁸ This report is almost like the French report which brings back the notion of ethics in the relationship that will be restored by the act of restitution. However, in a key innovation worth mentioning, the report

³³ Bellenger, L., *La négociation*, Paris, P.U.F, 2017.

³⁴ Lwanzo Kasongo, *Altruismus oder Neokolonialismus?*, op.cit, 46-47.

³⁵ Rosoux, V., *Passé colonial et politique étrangère de la Belgique*, in: *Studia diplomatica*, LXII, 2009, 133-155.

³⁶ Macron, E., *Speech in Ouagadougou*, University of Ouagadougou, 28 November 2017.

³⁷ Sarr, Felwine / Savoy, Benedicte, *Report on the restitution of African cultural heritage. Towards a new relational ethic*, Paris 2018.

³⁸ *Restitution Belgium, ethical principles for the management and restitution of colonial collections in Belgium*, 2021, available at <https://restitutionbelgium.be/fr/rapport>, accessed on 20/08/ 2022.

proposed the need to create an "independent institute for provenance studies" for property of unknown origin³⁹ and also proposed the inclusion of source communities in the restitution process. That inclusion aimed on the one hand to enlighten the researchers of the independent institute and on the other hand to fully participate in the restitution process in order to bring up their point of view and expectations of the restitution. The creation of the institution would have facilitated negotiations by placing at the centre of the stakeholders, the states and communities that owned the property. It must be said that this proposal by expert groups and academics has been eroded in the legal framework taken in Belgium on 30 June 2022 where negotiation is limited to the approach between states.⁴⁰ It emphasises the state-to-state approach as adopted in France⁴¹.

The proposal to put source communities at the centre is crucial, as the state has only a very limited significance in the prefiguration of pre-colonial African societies during which most of these objects were acquired. This is particularly valid in the case of the DR Congo.⁴² Because as state constituted in 1885 after the Berlin Conference and consolidated in 1960 while, these objects still have a meaning for the present communities.

The proposal to integrate the source communities into the restitution negotiations or to include them in the overall process allows for the emergence of appropriate proposals that avoid frustrations on both sides. Integrating the communities into the process does not prevent a State-to-state approach. This perspective was possible in the Netherlands where a mixed approach was adopted. The proposals submitted in the Dutch restitution report were drawn from the proposals of the Indonesian, Surinamese and Curaçao source communities who were actively involved in the report production.⁴³

³⁹ Ibid.

⁴⁰ House of Representatives, Law recognising the alienable character of goods linked to the colonial past of the Belgian state and determining a legal framework for their restitution and return, 25 April 2022. 4^e session of the 55^e legislature, Brussels 2022.

⁴¹ Sarr, Savoy, Report on the restitution of African cultural heritage, op.cit, 107-110.

⁴² Brunschwig, H., *Le partage de l'Afrique noire*, Paris 2009; De Gemeaux, C., *Conférence de Berlin*, in: Herodote.net, 1-19. See also Chodron de Courcel, G., *L'influence de la Conférence de Berlin de 1885 sur le droit colonial international*. Doctoral thesis. of the Faculty of Law of Paris 1935.

⁴³ Raad voor culture, *Advies over de opmgang met koloniale collecties. Koloniale collecties en erkenning van onrecht*, Brussels 2020. <https://www.raadvoorcultuur.nl/documenten/adviezen/2020/10/07/advies-koloniale-collecties-en-erkenning-van-onrecht>. Accessed on May 15, 2022.

5. Is restitution reparation? What the Congolese think

There is a certain fusion in the discourse of the actors that makes restitution merge deeply with reparation. Through interviews with actors in Congo, we wanted to understand how they perceive restitution in a reparation perspective.

In this section, we will highlight what the actors think about restitution. The proposals of Mr Byamungu, who oversees the education sector at the Museum of Butembo, one of the key actors in Congo that we met, will shed light on restitution and reparation.

*“For me, reparation is more in the future, where we can think of a new relationship, a system of co-management. It is a question of having a management system in the Tervuren museum. A management system that does not only concern the Belgians, but also the art experts in the Congo, who will continue to shuttle between the Congo and Belgium in order to create a geographical continuum that does not block the spaces of expression. A geographical continuity that does not block the spaces of expression, but that connects the Afro-descendant communities and the Congolese living in the Congo. I also propose that we should be there to observe all the visits that are made, and that these visits should be beneficial to both the Congo and Belgium. It is therefore a question of true sharing, which goes beyond the beaten track of the transfer of rights by involving the Congo in the management of its heritage in Belgium”.*⁴⁴

His proposal addresses the basic logistical difficulty put forward by those against restitution, as the objects will not be returned, but will be co-managed. This implies a substantive assessment of what Belgium has had to gain since the creation of the RMCA to enter a new era of ethical relations. The precondition for a new relationship ethic, according to him, is also transparency and a strong willingness to listen to what the Congolese expect from the negotiations.

⁴⁴ Interview with Byamungu, head of the education sector of the Butembo Museum in North Kivu. Museum of Butembo, 28 August 2022.

Developing an ethics of rapprochement

His proposal is practical. It places the communities that produced the objects at the centre of the debate. It questions the problem of European migration policies in a subtle way. Reparation through co-management makes it possible to overcome the limits that fuel the impasse by making these objects accessible to the Congolese through co-management of the collections by a mixed group of Belgians and Congolese. This proposal poses the ethics of human connection to its object and its essence. It highlights the relational ethic that is built with the communities that produced these objects.

Decolonisation of geographical space

This proposal advocates a civilisational dialogue that puts people at the centre of exchanges and not the object or profit. His proposal puts the place of the debate on restitution in the decolonisation of geographical space at the centre of reflections in order to express the real need for dialogue. This dialogue does not focus on the object and its mercantile importance, but rather on the relationship to be built with the subject in order to achieve a certain relational ethic, which seems to be advocated in the report by Felwine Sarr and Bénédicte Savoy.⁴⁵

Museum as a mediator for a dialogue from the past to the present

It is rare, especially in conflict areas, to link museums with their peaceful character. In the African conception of the object, museums are further expressions of self-discovery, self-learning and spaces of conflict maintenance and resolution.

“In the context of the ongoing conflicts in the Great Lake region, we discussed with Amots Kalegamire, the Director of the Bukavu Museum. For him reparation is about

“ The creation of a peace museum in terms of compensation is crucial. These museums can be created throughout the DR Congo and Rwanda and Burundi. Although the bulk of the work has to be done in the DRC. The peace museum will be part of a continuum that on the one hand

⁴⁵ Sarr, Felwine / Savoy, Benedicte, Rapport sur la restitution du patrimoine culturel africain. Vers une nouvelle éthique relationnelle, Novembre 2018.

Art in conflict resolution: negotiating the restitution of Congolese cultural heritage

*responds to the need to create a space for reparation discussions by addressing the need for peace and security in the Grand Lake region, and on the other hand responds in a concrete way to the creation of spaces for the reappropriation of cultural heritage and its resignification. ”.*⁴⁶

In an interview with Patrick Nyembo Dobezia, a student at the Academy of Fine Arts in Kinshasa. He considered that. *“ The restitution of objects in museums in DR Congo cannot erase the atrocities that the Belgian ancestors inflicted on our ancestors, but it will allow us to honour their memory. They took away our life force. Because our spirituality was supported by these objects. Reparation is an act that puts an end to this permanent conflict they fashioned.*

The Museum as a space for self-creation

It is true that some positions are in favour of making museums spaces for the conservation of these objects. A remark was also made by the curator Bakome, curator at the National Museum of the DR Congo.

“I do not agree that these objects should rest here, behind the glass. By having them hung here, they lose their sacredness. Just by coming here and displaying these objects, they lose their original meaning and become vulgar aesthetic objects. Funerary statues, for example, are not supposed to be displayed here in the museum. So, we are sometimes forced to desecrate their original function.

The objects that will be returned will also be displayed without a certain sacredness that they once had.

Afterwards, we can study how to give meaning to their presence, but for that to happen, they must first be restored.⁴⁷

The question of restitution and its current meaning does not seem to require unanimity in DR Congo.

“These objects are safe in Belgium because in the Congo, there is already another focus where these objects are not necessarily valuable; in the process of negotiation that Belgium has with the DR Congo, it is important to know what is to be returned. It may be symbolic objects

⁴⁶ Interview with Amots Kalégamire, Bukavu : Museum of Bukavu, 22 August 2022.

⁴⁷ Interview with Bakome, Kinshasa: MNRDC, 25 August 2022.

*with a strong cultural meaning. This should be assessed with the Congolese experts in the negotiations.*⁴⁸

The debate launched by these interviews raises a certain absence of an African approach to the conservation of these properties to be returned. These interviews are also a challenge to the mimicry that freezes creativities to the single museum model as the ideal mode of conservation of objects. In addition, there is a problem of conservation of these objects. Is it necessary for an object to go behind the glass of European museums in order to be put behind the glass in Kinshasa? Moreover, it must be acknowledged that some inhabitants of the provinces of Congo die without ever having visited Kinshasa. The restitution of cultural heritage in Kinshasa also poses a problem of access to communities that cannot access it.

Restitution as a political deal

For political actors, restitution is seen as a political matter. In France for instance, the restitution of Omar El Hadj's sword was used to negotiate arms contracts with Senegal according to an ARTE documentary of Philippe Nora.⁴⁹

In DRC, Jonathn Kasongo, a student at the Academy of Fine Arts, believes that for political actors, restitution is reduced to a political opportunity rather than a duty to remember.

"President Félix Tshisekedi is not very concerned by restitution. This is a matter for the communities, but the communities are not involved. Recently there was a protest from traditional chiefs on the issue because they said they were not sufficiently involved in the debate. For Felix Tshisekedi, what matters is just that history remembers that there was restitution during his presidential mandate."⁵⁰ President Tshisekedi is at odds with the traditional chiefs, and this does not allow the negotiation process to run smoothly.⁵¹

⁴⁸ Interview with Damien Amisi, Kinshasa: Academy of Fine Arts, 22 August 2022.

⁴⁹ Nora, P., *Restituer ? L'Afrique en quête de ses chefs-d'œuvre*, Documentary. ARTE.tv, 2 October 2021. A documentary by Nora Philippe Co-produced by CinéTévé and ARTE (83 min., 2021).

⁵⁰ Interview with Jonathan Kasongo. Kinshasa, Academy of fine arts, 22 August 022.

⁵¹ Ibidem.

This reveals what young people think of political actors and the way they conduct negotiations. For this student, there is a loophole in the way of addressing the restitution of cultural object.

The museum in the new paradigm

Hence my interview with Professor Placide Mumbembe⁵², director of the Institute of National Museums of the Congo, felt that:

“bringing them back to Kinshasa will make it possible to reflect on the mobility of this heritage throughout the republic, as the chiefs of the Suku community proposed to do, King Fabrice Nzombi Kavabioko Lokole, accompanied by his chiefs from the Kwilu and Kiwango provinces in the DR Congo, during their visit to the MNRDC, visiting the Suku Kakuungu mask returned by King Philippe and handed over to the Museum on 20 August 2022”⁵³



Photo of King Fabrice Nzombi Kavabioko Lokole during his visit to the MNRDC for the visit of the Suku Kakuungu mask on long-term loan from King Philippe during his visit to Kinshasa.

⁵² Interview with Professor Placide Mumbembe, Kinshasa National Museum of DR Congo, 25 August 2022.

⁵³ Lecho, King Philippe hands over a rare mask to the National Museum of Kinshasa, 08 June 2022.

The visit of King Fabrice Kavabioko to the National Museum of DR Congo suggests some validation of museums in communities and the unifying role of museums. The Suku orchestras participated in the event, demonstrating their agreement with the restitution process. Although the event was rich in colour and exchange, it was folkloric to say the least, because the communities were not sufficiently involved in the exchange. This aspect restricts the communities to entertainment purposes, without showing the educational role of culture. The Suku Kakuungu mask is a beginning of the search for the meaning of objects, in the construction of new hybrid identities.

A need to change the cap?

During the hearings on colonial reparation, Professor Naftalie raised the fact that even the experts consulted in Belgium on the colonial past in the DR Congo were not representative enough of what the Congolese expect from reparation. This reparation advocated and maintained by the descendants of the former colonists has often been criticised by authors such as Paul Gilroy.⁵⁴ This attitude of being able to use former colonial countries in order to revive the relationship of domination is neither recent nor specifically African. Since 1956 the countries of Eastern Europe have become independent from the control of the Soviet empire, however, in the geopolitical view, they are considered as its satellite states. This practice is often observed in diplomatic concepts which at the same time reminds the ex-colonised countries of their history and in an unconscious way installs the feeling of domination.⁵⁵

Usually, when the issue of restitution is raised, the tendency is to think of a radical solution. However, it is true that this is a delicate issue and that in terms of conflict resolution, it is not worth imposing a single path.⁵⁶ However, if the parties want to reach a conclusive resolution, both sides must agree on the purpose and terms of the negotiation.

⁵⁴ Gilroy, P., *Postcolonial melancholia*, Preface IX, New York 2004, 13-15.

⁵⁵ *Ibidem*.

⁵⁶ Rosoux, V., *Is Reconciliation Negotiable?*, in: *International Negotiation*, n°18, 2013, 471-478.

Conclusion

Admittedly, this reflector image is a distortion of the landscape, of what the Congolese point of view is in relation to restitution. However, it shows us the absence of inclusive writing in the participation in the negotiation process. It also reminds us of some successes, notably in the Netherlands where a hybrid process has been adopted and so far, it presages success, as involving communities is not to deny the role of states in the restitution process.

The objective of such an approach is not to arrive at a narrative or to reconcile views because with two different actors, one can feel a divergence of views.

In addressing the issue of the Congolese point of view, it is necessary to underline that it is impossible to find unanimity regarding the different positions of the actors. On the other hand, most actors in Congo supported the need for an equitable collaboration with a view to reparation. A form of cooperation that opens spaces for expressions that are based on the ethical-relational in the exchanges. As negotiation seems to be a polysemous term, it is documented in the literature that it is not recommended to mediate the different voices in order to converge towards a reconciliatory harmony.⁵⁷

Through a consultation of Congolese and Belgian experts on the other hand, my argument denotes the need to decolonise geographical space in order to put in place an approach based on the relationship between man and man and to evolve from the man-object relationship still maintained today.

The argument of this paper is the need to challenge the Belgian approach to restitution by demonstrating why it is important for some actors in RD Congo to wait for the formulation of reparations before proceeding with restitution.

This article also sets the stage for a “new meaning” of museums in this quest for postcolonial conflict resolution. By showing its federalizing role between the past and its place in negotiations for a more decolonial future. The museum is increasingly described by different actors as a real *topos* for colonial conflict resolution and interregional conflicts resolution. This epistemology needs to be developed in future research.

⁵⁷ Rosoux, Valérie, How to not mediate, in: international affair. n°98:5, 2022, 1724.

Bibliography

- 'Le contentieux belgo-congolais (1965). *Courrier hebdomadaire du CRISP*, vol. 283, no. 15.
- Bercauffe, A, *L'art de négocier avec la méthode Harvard* 2009.
- Brunschwig, H, *Le partage de l'Afrique noire*, Paris 2009.
- Chodron de Courcel, G., *L'influence de la Conférence de Berlin de 1885 sur le droit colonial international*. Doctoral thesis. of the Faculty of Law of Paris, Paris 1935.
- Couttenier, M, *Le Congo à Anvers, avant Berlin et Leyde, 100 x Congo*, exhibition catalogue, Antwerp 2020.
- Couttenier, M., EO.0.0.7943. BMGN, in : *Low Countries Historical Review* 133(2), 2018.
- Cunneen, C., *Colonialism and Historical Injustice: Reparations for Indigenous Peoples*. in : *Social Semiotics* 15:1, 2005.
- De Gemeaux, C., *Conférence de Berlin*, in : https://www.herodote.net/Une_mainmise_des_Europeens_sur_l_Afrique-synthese-2009.php .
- Dermine, T, *Restitution: the proposal of Thomas Dermine*. Press release. 6 July 2021.
- Elysée, *Speech by Emmanuel Macron in Ouagadougou*. The University of Ouagadougou, 28 November 2017.
- Gilroy, P., *Postcolonial melancholia*, Preface IX, New York 2004.
- Girard, Y., *Réflexions sur le racisme systémique et l'exception coloniale*, Saint-Lambert (Québec) 2022.
- Hicks, D., *The Brutish Museums: The Benin Bronzes, Colonial Violence and Cultural Restitution*, London 2020.
- House of Representatives, *Law recognising the alienable character of goods linked to the colonial past of the Belgian state and determining a legal framework for their restitution and return*, 25 April 2022. 4e session of the 55e legislature, Brussels 2022.
- Kikassa, F., *Le contentieux belgo-congolais de 1960 à 1966 in Zaïre-Afrique*, in : *économie, culture, vie sociale*, vol. 29, 1989, pp. 371-395.
- King Philippe hands over a rare mask to the National Museum of Kinshasa, <https://www.lecho.be/economie-politique/belgique/federal/le-roi-philippe-re-met-un-masque-rare-au-musee-national-de-kinshasa/10394372.html>. Accessed 08 June 2022.
- Le soir, *Carte blanche : la Belgique est à la traîne sur la restitution des trésors coloniaux*, 2018, available on <https://www.lesoir.be/180528/article/2018-09-25/carte-blanche-la-belgique-est-la-traine-sur-la-restitution-des-tresors-coloniaux>. Accessed 28 May 2024.
- Lejeune, C., *Le contentieux financier Belgo-Congolais*, in : *Revue Belge de Droit International*, 5(2), 1969, pp. 535-564.

- Lwanzo Kasongo, G., *Is Immaterial Restitution Enough? A Belgian Approach to the Human Right of Access to Cultural Heritage*, *Völkerrechtsblog*, 03.11.2021.
- Lwanzo Kasongo, G., *Altruismus oder Neokolonialismus? Umfang und Grenzen der belgischen Restitution von kongolesischem Kulturerbe*, op.cit, 2022, pp. 46-47.
- Macron, E., *Speech by Emmanuel Macron in Ouagadougou*, 28 November 2017.
- Cheusi, R. et al., *Activisme Afro-Belge et restitutions postcoloniales des biens culturels africains : pédagogie collective. Rapport des forces politiques et actions cotoyenne*, Bruxelles 2021.
- Musea Stad Antwerpen. *Congo Statue of power of the Congolese chief Ne Kuko* (Fr), Youtube, available at <https://www.youtube.com/watch?v=v4ij5GQL5nw>, accessed on 01/08/2022.
- Ngugi, Wa Thiong'O., *Decolonising the Mind: The Politics of language in African Literature*, London 1986.
- Nora, P., *Restituer ? L'Afrique en quête de ses chefs-d'œuvre*, Documentary. ARTE.tv., 2 October 2021. A documentary by Nora Philippe. Co-produced by Cinétévé and ARTE, 83 min., 2021.
- Raad voor culture, *Advies over de opmgang met koloniale collecties. Koloniale collecties en erkenning van onrecht*, Den Haag 2020.
- Restitution Belgium, *ethical principles for the management and restitution of colonial collections in Belgium*, available at <https://restitutionbelgium.be/fr/rapport>, accessed on 20/08/2022.
- Rosoux, V., *Is Reconciliation Negotiable?*, in : *International Negotiation*, n°18, 2013, pp. 471-478.
- Rosoux, V., *Passé colonial et politique étrangère de la Belgique*, in : *Studia diplomatica*, LXII, 2009, 133-155.
- Salamon, A., *RDC: Kinshasa en lutte contre la vie chère: de nouvelles mesures annoncées à la fin juin visent à baisser les prix de biens importés (viande, poisson...) et des liaisons aériennes. Suffiront-elles*. in : *Jeune afrique*, 7 July 2021.
- Sarr, F. / Savoy, B., *Report on the restitution of African cultural heritage. Towards a new relational ethic*, Paris 2018.
- UNESCO, *The World Heritage: A Legacy to Preserve for Peace*, available at <https://bassinminier-patrimoinemondial.org/comprendre/le-patrimoine-mondial-de-lunesco/>, accessed on 10/08/2022.
- Rosoux, V., *How to not mediate*, in : *international affair*. n°98, 5, 2022, pp.1718-1735.
- Van Beurden, J., *Inconvenient Heritage: Colonial Collections and Restitution in the Netherlands and Belgium*, Amsterdam 2021, pp. 99-116.

- Van Beurden, S. Restitution or cooperation? Competing visions of post-colonial cultural, development in Africa. *Global Cooperation. Research Papers 12*, Duisburg 2015b.
- Van Beurden, S., *Authentically African Arts and the Transnational Politics of Congolese Culture*, Athens 2015a, p. 102.
- Van Beurden S., The art of (re)possession: heritage and the cultural politics of congo's decolonization, in : *Cambridge Journal of African History*. n°56, 2015b, p. 143.
- Van Bockaeven. V., Will the Congolese get the restitution they demand? Suggestions from the north-east of the drc in relation to the planned Belgian restitution policy. in : *Africa focus*, 2022, pp. 190-198.